

1. IDENTIFIKACE LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU A VÝROBCE NEBO DOVOZCE

- 1.1 Obchodní název přípravku:** PŘEVODOVÝ OLEJ ATF III
Originální název přípravku: ATF III 5L
- 1.2 Použití přípravku:** Syntetický převodový olej do automatických převodovek.
- 1.3 Identifikace dovozce**
Obchodní jméno: MANN+HUMMEL (CZ) s.r.o.
Místo podnikání (sídlo): Nová Ves 66, 675 51 Okříšky
Identifikační číslo: 479 01 977
Telefon: 568 898 321
Fax: 568 898 351
- 1.4 Nouzové telefonní číslo:** tel.: 224 919 293, 224 915 402, fax: 224 914 570
(Toxikologické informační středisko v Praze, Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2)

2. INFORMACE O SLOŽENÍ PŘÍPRAVKU

- 2.1 Chemická charakteristika:** Směs ropných uhlovodíků se zušlechťujícími přísadami.
- 2.2 Složení přípravku:** Přípravek neobsahuje žádné látky, které by byly nebezpečné z hlediska zákona č. 356/2003 Sb., §2, odst. 5.

| Chemický název | Koncentrace nebo rozsah v % | Výstražný symbol | ES (EINECS, ELINCS, NLP) | Číslo CAS | R-věty |
|----------------|-----------------------------|------------------|--------------------------|-----------|--------|
| - | - | - | - | - | - |

Úplné znění textů R-vět je uvedeno v bodu 16.

3. ÚDAJE O NEBEZPEČNOSTI LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

- 3.1 Nejzávažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka**
Přípravek nepředstavuje nebezpečí pro člověka, přesto může u některých citlivých jedinců vyvolat alergickou reakci při styku s kůží. Inhalace olejové mlhy může dráždit dýchací cesty. Viz body 11 a 15.
- 3.2 Nejzávažnější nepříznivé účinky na životní prostředí**
Přípravek může vytvořit film na vodní hladině, který může zabraňovat okysličování vody. Viz bod 12.

4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

- 4.1 Všeobecné pokyny**
Odstranit potřísněný oděv. V případě každé nejistoty, nebo při jakýchkoliv potížích vyhledat lékařskou pomoc a předložit tento bezpečnostní list nebo etiketu přípravku. Dbát na ochranu vlastního zdraví.
- 4.2 Expozice vdechováním**
Postiženého okamžitě přesunout na čerstvý vzduch. Při bezvědomí uložit a transportovat postiženého ve stabilizované poloze. Okamžitě, případně podle symptomů postižení, přivolat lékaře.
- 4.3 Expozice stykem s kůží**
Postiženou pokožku omýt vodou a mýdlem, důkladně opláchnout a případně ošetřit ochranným kosmetickým krémem. Nepoužívat žádná rozpouštědla. Při podráždění kůže nebo jiných potížích další postup konzultovat s odborným lékařem.
- 4.4 Expozice stykem s okem**
Rozevřít oční víčka, případně vyjmout kontaktní čočky, a postižené oko důkladně vypláchnout vodou. Další postup konzultovat s očním lékařem.
- 4.5 Expozice požitím**
Důkladně vypláchnout ústa a nevyvolávat zvracení. Je nebezpečí aspirace. Postiženého uložit v teple a klidu. Okamžitě vyzoomět lékaře.

5. OPATŘENÍ PRO HASEBNÍ ZÁSAH

- 5.1 Vhodná hasiva**
Oxid uhličitý, hasící pěna, suché hasivo, rozprašený vodní proud. Hasivo přizpůsobit k okolí.
- 5.2 Hasiva, která z bezpečnostních důvodů nelze použít**
Silný vodní proud.
- 5.3 Zvláštní nebezpečí způsobených expozicí samotné látky nebo přípravku, produktů hoření nebo vznikajících plynů**
Při hoření mohou vznikat oxidy uhlíku, sirovodík, oxidy síry, oxidy fosforu a zápalné plyny a směsi se vzduchem. Vdechování nebezpečných rozkladných produktů hoření může mít za následek poškození zdraví.
- 5.4 Speciální ochranné prostředky pro hasiče**
Žádná speciální opatření nejsou požadována. Ochranné prostředky zvolit podle velikosti požáru. Odpovídající ochranná dýchací maska s nezávislým přívodem vzduchu a případně chemický ochranný oděv.
- 5.5 Doplňující údaje**
Chladit vodou přípravky v uzavřených obalech, které jsou v blízkosti požáru. Pokud možno odstranit přípravky v nepoškozených obalech z oblasti nebezpečí. Kontaminovanou hasící vodu odděleně uschovat, nevypouštět do kanalizace. Hasící vodu nebo použitá hasiva spolu se zbytky po hoření zlikvidovat podle příslušných předpisů.

6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU**6.1 Preventivní opatření na ochranu osob**

Respektovat pokyny uvedené v bodech 7 a 8. Zabránit kontaktu s očima, pokožkou a oděvem. Zamezit vzniku olejové mlhy. Z dosahu odstranit zápalné zdroje a prostor dostatečně větrat. Zákaz vstupu nepovolaným osobám, nekouřit. Zabránit možnosti vzniku uklouznutí. Nenosit v kapsách pracovního oděvu přípravkem nasáklé čisticí hadry.

6.2 Preventivní opatření na ochranu životního prostředí

Zabránit zvětšování uniklého množství. Přípravek nenechat vnikat do kanalizace, povrchových a spodních vod. Při znečištění řek, jezer, nebo kanalizace postupovat podle místních předpisů a kontaktovat příslušné úřady.

6.3 Čisticí metody

Uniklý přípravek odčerpát nebo zasypat vhodným nehořlavým absorpčním materiálem, např. pískem, zemí nebo jemným šterkem a potom sebrat. Další postup zneškodnění se řídí podle předpisů, které jsou uvedeny v bodu 13, pozor na hodnoty v bodu 8. Důkladně omýt zasažené místo a použít vhodné čisticí prostředkem, nepoužívat ředidla.

7. POKYNY PRO ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ S LÁTKOU NEBO PŘÍPRAVKEM**7.1 Zacházení**

Před použitím je nutno se seznámit s obsahem bodů 3, 6, 8 a 11. Respektovat zákonné ochranné a bezpečnostní předpisy pro nakládání s chemickými látkami. Zabezpečit dostatečné větrání popř. místní odsávání pracovního prostoru. Přípravek držet mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů vysoké teploty, nekouřit. Respektovat pokyny a návod k použití uvedené na štítku obalu výrobku.

Při práci nejíst, nepít a nekouřit. Před přestávkou a po skončení práce umýt ruce a svléknout znečištěný pracovní oděv. Tento oděv uchovávat odděleně.

7.2 Skladování

Používat pouze originální obaly a uchovávat je těsně uzavřené. Zakázat kouření. Zamezit přístup nepovolaným osobám. Věnovat pozornost pokynům na obalu výrobku. Skladovat na suchém a dobře větraném místě. Chránit před přímým slunečním zářením a působením tepla. Neskladovat v blízkosti potravin, nápojů a krmiv. Neskladovat spolu s oxidačními prostředky.

7.3 Specifické použití

Použití přípravku je stanoveno výrobcem v návodu k použití, který je uveden na štítku obalu nebo v příložené dokumentaci.

8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE LÁTKOU NEBO PŘÍPRAVKEM A OCHRANA OSOB**8.1 Expoziční limity**

| Chemický název | Koncentrace nebo rozsah v % | ES (EINECS, ELINCS, NLP) | Limit PEL (mg/m ³) | Limit NPK-P (mg/m ³) |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Oleje minerální (aerosol) | - | - | 5 | 10 |

8.2 Omezování expozice

Zajistit dobré větrání. To může být zabezpečeno lokálním odtahem z pracoviště, nebo celkovým vzduchotechnickým systémem. Pokud toto nedostačuje k udržení koncentrace pod dovolenými maximálními hodnotami pro pracoviště, musí být nošeno pro tento účel schválené dýchací zařízení.

8.2.1 Ochrana dýchacích orgánů: Při běžném používání přípravku není potřeba. V případě nedostatečné ventilace a překročení povolených expozičních limitů použít vhodnou dýchací masku s filtrem A – P2 (EN 141).

8.2.2 Ochrana rukou: Použít ochranné rukavice z materiálu Nitril (EN 374). Velmi vhodné je použití ochranného krému na ruce.

8.2.3 Ochrana očí: V případě nebezpečí kontaktu kapek přípravku s očima použít ochranné brýle těsně přiléhající nebo vybavené boční ochranou (EN 166).

8.2.4 Ochrana kůže: Použít ochranný oděv s dlouhými rukávy, případně bezpečnostní ochrannou obuv (EN 344).

8.3 Omezování expozice životního prostředí

Žádné nebylo uvedeno.

9. INFORMACE O FYZIKÁLNÍCH A CHEMICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU**9.1 Všeobecné informace**

| | |
|----------------------------|------------------|
| Skupenství (při 20°C): | kapalné |
| Barva (v dodávaném stavu): | hnědá |
| Zápach nebo vůně: | charakteristická |

9.2 Důležité informace

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Hodnota pH (při 20°C): | údaj není k dispozici |
| Bod varu: | údaj není k dispozici |
| Bod vzplanutí: | 185°C |
| Hořlavost: | údaj není k dispozici |
| Horní mez výbušnosti: | údaj není k dispozici |
| Dolní mez výbušnosti: | údaj není k dispozici |
| Oxidační vlastnosti: | údaj není k dispozici |
| Tenze par (při 20°C): | údaj není k dispozici |

| | |
|--|-------------------------|
| Hustota (při 20°C): | 0,865 g/cm ³ |
| Rozpustnost (při 20°C): | |
| – ve vodě | nerozpustný |
| – v tučích (rozpouštědlo – olej) | údaj není k dispozici |
| Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda: | údaj není k dispozici |
| Viskozita (při 40°C): | 36 mm ² /s |
| Viskozita (při 100°C): | 7,9 mm ² /s |
| Hustota par (vzduch = 1): | údaj není k dispozici |
| Rychlost odpařování: | údaj není k dispozici |

9.3 Další informace

| | |
|---------------|-----------------------|
| Samovznícení: | údaj není k dispozici |
| Bod tání: | -46°C |

Obsah VOC látek (1999/13/EC): < 1%

10. INFORMACE O STABILITĚ A REAKTIVITĚ LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU**10.1 Podmínky, kterým je třeba zamezit**

Při dodržení stanovených předpisů skladování a používání je přípravek stabilní (viz bod 7). Zabránit nadměrnému zahřátí různými zdroji tepla.

10.2 Materiály, které nelze použít

Zabránit kontaktu se silnými oxidačními prostředky a ostatními chemickými látkami.

10.3 Nebezpečné produkty rozkladu

Při vysokých teplotách mohou vznikat nebezpečné rozkladné produkty. Viz bod 5.3.

11. INFORMACE O TOXIKOLOGICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU**11.1 Účinky nebezpečné pro zdraví plynoucí z expozice látky nebo přípravku**

| Akutní toxicita komponent přípravku | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| LD ₅₀ , orálně, potkan: | | | | | |
| LD ₅₀ , dermálně, potkan nebo králík: | | | | | |
| LC ₅₀ , inhalačně, potkan, pro aerosoly nebo částice za 4 hod.: | | | | | |
| LC ₅₀ , inhalačně, potkan, pro plyny a páry za 4 hod.: | | | | | |

11.2 Známé dlouhodobé i okamžité účinky a rovněž chronické účinky plynoucí z krátkodobé i dlouhodobé expozice

- 11.2.1 Senzibilizace:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají senzibilizující účinek.
- 11.2.2 Narkotické účinky:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají narkotický účinek.
- 11.2.3 Karcinogenita:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají karcinogenní účinek.
- 11.2.4 Mutagenita:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají mutagenní účinek.
- 11.2.5 Toxicita pro reprodukci:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají teratogenní účinek.
- 11.2.6 Expozice vdechováním:** Při vdechování olejové mlhy může dojít k podráždění dýchacího ústrojí.
- 11.2.7 Expozice požitím:** Může dojít k podráždění zažívacího traktu.
- 11.2.8 Expozice stykem s kůží:** Může dojít k vysušení a odmaštění kůže a následně k dermatitidě. Může dojít k alergické reakci.
- 11.2.9 Expozice stykem s okem:** Může dojít k podráždění.

11.3 Další údaje:

Přípravek byl klasifikován podle konvenční výpočtové metody hodnocení nebezpečných vlastností přípravků na základě vlastností fyzikálně-chemických, nebezpečných pro zdraví a nebezpečných pro životní prostředí dle Vyhlášky č.232/2004 Sb. ze dne 20. dubna 2004.

12. EKOLOGICKÉ INFORMACE O LÁTKĚ NEBO PŘÍPRAVKU**12.1 Ekotoxicita**

| Ekotoxicita komponent přípravku | | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--|--|--|
| LC ₅₀ (96 hod., ryby): | | | | | |
| EC ₅₀ (48 hod., dafnie): | | | | | |
| IC ₅₀ (72 hod., řasy): | | | | | |

12.2 Mobilita

Přípravek nenechat vnikat do kanalizace, povrchových a spodních vod.

12.3 Persistence a rozložitelnost

Mechanické vyloučení v čistírně odpadních vod je možné.

12.4 Bioakumulační potenciál

Žádná data nejsou k dispozici.

12.5 Další nepříznivé účinky

Přípravek může vytvořit film na vodní hladině, který může zabraňovat okysličování vody.

13. POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU**13.1 Bezpečné zacházení s přebytky nebo odpady vznikajícími při předpokládaném použití**

Obaly vyprazdňovat beze zbytku. Nebezpečný odpad likvidovat podle příslušných místních směrnic v odpovídajících zařízeních. Ostatní odpad odkládat podle druhu materiálu do sběrných nádob na tříděný odpad nebo na místa určená místními úřady.

13.2 Zatřídění přípravku a jeho obalu

| | Katalog. č. | Název druhu odpadu | Klasifikace odpadu |
|-----------------|-------------|---|--------------------|
| Přípravek | 13 02 05 | Nechlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje | Nebezpečný odpad |
| Znečištěný obal | 15 01 10 | Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné | Nebezpečný odpad |

| | | | |
|------------|----------|--------------------------------|--------------------------------|
| Čistý obal | 15 01 02 | Plastové obaly Kovové obaly | Ostatní odpad Ostatní odpad |
| | 15 01 04 | | |

13.3 Právní předpisy

Vyhláška č. 503/2004 Sb. ze dne 10. září 2004, kterou se mění Vyhláška MŽP č. 381/2001 Sb. MŽP, kterou se stanoví Katalog odpadů, Seznam nebezpečných odpadů a seznamy odpadů a států pro účely vývozu, dovozu a tranzitu odpadů a postup při udělování souhlasu k vývozu, dovozu a tranzitu odpadů (Katalog odpadů).

Stanovená katalogová čísla odpadů jsou doporučena na základě pravděpodobného použití tohoto přípravku. Na základě speciálního použití a daných skutečností likvidace odpadů u uživatele se mohou za určitých okolností použít i jiná katalogová čísla odpadů.

14. INFORMACE PRO PŘEPRAVU LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU**14.1 Speciální preventivní opatření při dopravě nebo přepravě**

Přípravek není klasifikován jako nebezpečné zboží z hlediska přepravních předpisů.

14.2 Přepravní klasifikace pro jednotlivé druhy přepravy

| | Silnice/Železnice: ADR/RID | Námořní: IMDG | Letecká: ICAO/IATA |
|----------------------------|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|
| UN číslo | - | - | - |
| Pojmenování a popis | - | - | - |
| Třída | - | - | - |
| Klasifikační kód | - | - | - |
| Obalová skupina | - | - | - |
| Bezpečnostní značky | - | - | - |
| Zvláštní ustanovení | - | - | - |
| Omezené množství | - | - | - |
| Pokyny pro balení | - | - | - |
| Přepravní kategorie | - | - | - |
| Ident. číslo nebezpečnosti | - | - | - |
| Látka znečišťující moře | - | - | - |
| EmS | - | - | - |

15. INFORMACE O PRÁVNÍCH PŘEDPISECH VZTAHUJÍCÍCH SE K LÁTKE NEBO PŘÍPRAVKU**15.1 Informace pro uvedení na obal látky nebo přípravku**

Výstražné symboly nebezpečnosti: odpadají

| | | |
|---|---|---|
| - | - | - |
|---|---|---|

Nebezpečné chemické látky v přípravku (max. obsah v %)

| | |
|---|---|
| - | - |
| - | - |
| - | - |
| - | - |
| - | - |
| - | - |

Označení přípravků, které mohou představovat specifické nebezpečí pro zdraví nebo životní prostředí dle přílohy č.10 k vyhlášce č.232/2004 Sb.:

Obsahuje Alkylamin s dlouhým řetězcem. Obsahuje Alkylmetakrylát. Může vyvolat alergickou reakci.
Pro profesionální uživatele je na vyžádání k dispozici bezpečnostní list.

Hmatatelná výstraha pro nevidomé dle §19 odst. 2 písm. a) a b) zákona č. 356/2003 Sb. a ČSN EN ISO 11683 (77 4001):

Ne, nemusí být na obalu umístěna.

R-věty: odpadají

| | |
|---|---|
| - | - |
| - | - |
| - | - |
| - | - |
| - | - |

S-věty

| | |
|----|--|
| 2 | Uchovávejte mimo dosah dětí |
| 35 | Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem |
| - | - |
| - | - |
| - | - |

15.2 Právní předpisy

- * Zákon č.356/2003 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů
- * Vyhláška č.232/2004 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o chemických látkách chemických přípravcích a o změně některých zákonů, týkající se klasifikace, balení a označování nebezpečných chemických látek a chemických přípravků

- * Vyhláška č.231/2004 Sb., kterou se stanoví podrobný obsah bezpečnostního listu k nebezpečné chemické látce a chemickému přípravku
- * Zákon č.188/2004 Sb., kterým se mění zákon č.185/2001 Sb., o odpadech a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů
- * Zákon č.94/2004 Sb., kterým se mění zákon č.477/2001 Sb., o obalech a o změně některých zákonů (zákon o obalech)...
- * Nařízení vlády č.194/2001 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na aerosolové rozprašovače
- * Nařízení vlády č.178/2001Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci
- * Nařízení vlády č.523/2002 Sb., kterým se mění nařízení vlády č.178/2001 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci

16. DALŠÍ INFORMACE VZTAHUJÍCÍ SE K LÁTCE NEBO PŘÍPRAVKU**16.1 Úplné znění R-vět uvedených v bodech 2 a 3**

| | |
|---|---|
| - | - |
|---|---|

16.2 Legenda

Klasifikace přípravku byla provedena konvenční výpočtovou metodou dle vyhlášky č.232/2004 Sb. Vycházelo se z údajů poskytnutých výrobcí nebo dovozci jednotlivých komponent přípravku uvedených v jejich bezpečnostních listech.

Ekotoxikologická a toxikologická data byla získána ze systému ESIS (European Chemical Substances Information System), konkrétně z databáze IUCLID (International Uniform Chemical Information Data Base). V databázi jsou uvedeny vlastnosti látek, které jsou klasifikovány v Annexu I Direktivy 67/548/EEC, ale i látek, u kterých tato klasifikace chybí.

Pro doplňující údaje byla použita také chemická databáze společnosti Merk spol. s r.o.

Bezpečnostní list obsahuje údaje potřebné pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a ochrany životního prostředí. Uvedené údaje odpovídají současnému stavu vědomostí a zkušeností a jsou v souladu s platnými právními předpisy. Nemohou být považovány za záruku vhodnosti a použitelnosti výrobku pro konkrétní aplikaci.

Bezpečnostní list je majetkem fyzické nebo právnické osoby uvedené v bodu 1.3 a je chráněn autorskými právy. Veškeré kopírování, šíření nebo prodej bez souhlasu majitele je zakázáno.

Podkladem pro vypracování českého bezpečnostního listu byl originální bezpečnostní list vydaný společností Liqui Moly GmbH, Jerg-Wieland-Strasse 4, D-89081, Ulm-Lehr, Tel.: +49-731-1420-0, Telefax: +49-731-1420-88 dne 20.08.2003 a zpracovaný společností Chemical Check GmbH, Beim Staumberge 3, D-32839 Steinheim, Tel.: +49-1805-243642, Fax: +49-5233-941790.

Český bezpečnostní list vypracovali:

Studio2K (Ing. Karel Královec – tel.: 354 526 677) ve spolupráci se společností SVEC-CONSULTING s.r.o. (autorizovaná osoba 830/276/00 Ing. Eva Švecová – tel.: 354 422 931).